

Certificazione:
Certificato KNX
Certificato DIIA secondo EN 62386-101 ed 2 e EN 62386-103 ed 2

Posizione e funzione degli elementi di visualizzazione e controllo

I collegamenti del dispositivo, così come il pulsante di apprendimento degli elementi e il LED di programmazione necessari per la messa in servizio KNX sono accessibili solo nel quadro di distribuzione quando il coperchio è rimosso.

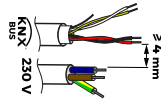
I pulsanti necessari per la messa in servizio e la parametrizzazione DALI (MOVE, Prg/Set, ESC), nonché la lettura del display a 2 righe e dei LED di controllo (ERR e LNK) possono essere azionati con il coperchio del quadro di distribuzione chiuso.

- 1: connettore RJ-45 per connessione Ethernet
- 2: connettore bus KNX
- 3: Connettore di alimentazione
- 4: connettore di uscita DALI
- 5: LED di programmazione per modalità normale/indirizzamento
- 6: Pulsante di programmazione modalità normale/indirizzamento
- 7: pulsante SPOSTA
- 8: Pulsante Prg/Set
- 9: Pulsante ESC
- 10: LED di errore
- 11: LED Ethernet-LNK
- 12 :Visualizza 2x12 caratteri per la configurazione DALI

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato in modo conforme ai dati tecnici specifici.

⚠ AVVERTENZA



Quando **NON** è possibile una netta separazione tra la bassa tensione (SELV) e la tensione pericolosa (230V), il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima garantita di 4 mm tra le linee o cavi a tensione pericolosa (230V non SELV) e i cavi collegati al BUS EIB/KNX (SELV).

- Non collegare il dispositivo direttamente alla 230 V.

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.

- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.

- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.

- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.

- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

- Per una corretta misurazione della temperatura, coibentare la scatola da incasso al fine di limitare le correnti d'aria provenienti dai tubi posteriori.

Montaggio

- Il dispositivo è adatto per il montaggio in scatole di derivazione su guida DIN da 35 mm. Per il montaggio, il dispositivo deve essere inclinato dall'alto verso sulla guida DIN e quindi bloccato in posizione con un movimento verso il basso. Assicurarsi che il fermo di sicurezza nella parte inferiore del dispositivo scatti in posizione e che il dispositivo sia fissato saldamente alla guida.


- Per smontare il dispositivo, tirare la chiusura di sicurezza verso il basso con uno strumento adatto e quindi rimuovere il dispositivo dalla guida.

- Dopo che il dispositivo è stato inserito, il cavo per il bus DALI deve essere prima collegato al connettore in alto a sinistra (pos. 4 img1). In conformità con EN 62386, le linee di controllo DALI possono essere trasportate in un cavo a 5 fili insieme all'alimentazione (è sufficiente un semplice isolamento di base). Tuttavia, assicurarsi che siano etichettati in modo chiaro. Per l'intera installazione DALI di un segmento non deve essere superata una lunghezza massima del cavo di 300 m. (Sezione consigliata 1,5 mm²).

⚠ NOTE IMPORTANT:

- Assicurarsi che vi sia un doppio isolamento di base tra l'installazione KNX e l'alimentazione. Per fare ciò, isolare i fili del cavo KNX fino al connettore bus con la guaina termorestringente in dotazione.

Smaltimento



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Certification
KNX certified
DIIA certified according to EN 62386-101 ed 2 and EN 62386-103 ed 2

Location and function of display and control elements

The device connections, as well as the elements learn button and programming LED required for KNX commissioning are only accessible in the distribution board when the cover is removed.

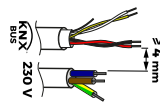
The buttons required for DALI commissioning and parameterisation (MOVE, Prg/Set, ESC), as well as reading the 2-line display and the control LEDs (ERR and LNK) can be operated with the distribution board cover closed.

- 1:RJ-45 plug for Ethernet connection
- 2:KNX bus connector
- 3:Power supply connector
- 4:DALI output connector
- 5:Programming LED for normal/addressing mode
- 6:Programming button normal/addressing mode
- 7:MOVE button
- 8:Prg/Set button
- 9:ESC button
- 10:Error-LED
- 11:Ethernet-LNK-LED
- 12:Display 2x12 characters for DALI configuration

Installation instructions

The device must be used in accordance with the specific technical data.

⚠ WARNING



When a clear separation between the low voltage (SELV) and the dangerous voltage (230V) is **NOT** possible, the device must be installed maintaining a minimum guaranteed distance of 4 mm between the dangerous voltage lines or cables (230V not SELV) and the cables connected to the EIB / KNX BUS (SELV).

- The device must not be connected to 230V cables.

- The prevailing safety rules must be heeded.

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer. The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.

- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.

- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.

- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

- For a correct temperature measurement, insulate the flush-mounting box in order to limit the air flows coming from the rear pipes.

Mounting

- The device is suitable for mounting in distribution boxes on 35 mm DIN rails. To mount the device it must be angled to slide onto the DIN rail from above and then locked into place with a downward movement. Please make sure that the security latch at the bottom side of the device snaps into place and that the device is firmly attached to the rail.


- To dismount the device, the security latch can be pulled downwards with a suitable tool and then the device can be removed from the rail.

- After the device has been inserted, the cable for the DALI bus should be attached to the upper left connector first. In accordance with EN 62386, the DALI control lines can be carried in a 5-wired cable together with the power supply (simple basic insulation is sufficient). However, please make sure that these are labelled clearly. For the entire DALI installation of a segment, a maximum cable length of 300 m must not be exceeded. (Recommended cross-sectional area 1.5 mm²).

⚠ IMPORTANT NOTES:

- Please make sure that there is double basic insulation between the KNX installation and the power supply. To do so, please insulate the wires of the KNX cable up to the bus connector with the enclosed shrinkable tubing.

Disposal



The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Approbation
KNX zertifiziert
DIIA zertifiziert gemäß EN 62386-101 ed 2 und EN 62386-103 ed 2

Lage und Funktion der Anzeige- und Bedienelemente

Die Geräteanschlüsse sowie die bei der KNX-Inbetriebnahme benötigten Elemente Lernaste und Programmier-LED sind in dem Verteiler nur bei entfernter Abdeckung zugänglich.

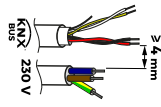
Die Bedienung der zur DALI-Inbetriebnahme und -Parametrierung notwendigen Tasten (MOVE, Prg/Set, ESC) sowie das Ablesen des 2-zeiligen Displays und der Kontroll-LEDs (ERR und LNK) kann bei geschlossener Verteilerabdeckung erfolgen.

- 1:RJ-45 Buchse für Ethernet Anschluss
- 2:KNX Busklemme
- 3:Netzanschluss
- 4:DALI-Ausgangsklemme
- 5:Programmier-LED zur Anzeige Normal-/Adressiermodus
- 6:Lernaste Normal-/Adressiermodus
- 7:MOVE-Taste
- 8:Prg/Set-Taste
- 9:ESC-Taste
- 10:Fehler-LED
- 11:Ethernet-LNK-LED
- 12:Display 2x12 Zeichen für Handbedienung und Einstellung

Installationshinweise

Das Gerät ist entsprechend den spezifischen technischen Daten zu verwenden.

⚠ WARNUNG



Wenn eine klare Trennung zwischen Kleinspannung (SELV) und gefährlicher Spannung (230 V) **NICHT** möglich ist, das Gerät muss so installiert werden, dass ein Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV (230 V) -Netzspannungsleitungen und den am EIB / KNX-Bus angeschlossenen Kabeln eingehalten wird.

- Das Gerät darf nicht direkt an 230V Leitungen angeschlossen werden.

- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden

- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten

- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.

- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.

- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

- Isolieren Sie für eine korrekte Temperaturmessung den Einbaukasten, um den Luftstrom aus den hinteren Rohren zu begrenzen.

Montage

- Das Gerät ist direkt zur Montage in Verteilern auf 35 mm Normschienen geeignet. Zur Montage wird das Gerät zunächst von oben schräg auf die Normschiene aufgesetzt und dann nach unten eingerastet. Es ist zu beachten, dass der Rasthaken an der Unterseite des Gerätes einrastet und ein fester Sitz des Gerätes auf der Schiene sichergestellt ist.

- Zur Demontage des Geräts kann die Sicherungslasche mit einem geeigneten Werkzeug nach unten gezogen und das Gerät dann von der Schiene entfernt werden.

- Nach dem Einsetzen des Geräts sollte zuerst die Leitung für den DALI-Bus an der oberen linken Buchse angebracht werden. Gemäß EN 62386 können die DALI-Steuerleitungen zusammen mit der Spannungsversorgung in einer 5-adrigen Leitung geführt werden (einfache Basisisolierung ist ausreichend). Achten Sie jedoch darauf, dass diese eindeutig beschriftet sind. Für die gesamte DALI-Installation eines Segments darf eine maximale Leitungslänge von 300 m nicht überschritten werden. (Empfohlener Querschnitt 1,5 mm²).

⚠ WICHTIGE HINWEISE:

- Achten Sie darauf, dass zwischen der KNX-Installation und der Spannungsversorgung eine doppelte Basisisolierung vorhanden ist. Dazu isolieren Sie bitte die Adern der KNX-Leitung bis zum Busanschluss mit dem beiliegenden Schrumpfschlauch.

Certificación
Certificado KNX
Certificado DIIA segundo EN 62386-101 ed 2 y EN 62386-103 ed 2

Ubicación y función de los elementos de visualización y control

Las conexiones del dispositivo, así como el botón de aprendizaje de los elementos y el LED de programación necesarios para la puesta en servicio KNX son accesibles solo en el cuadro de distribución cuando la tapa se remueve.

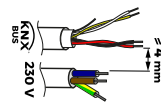
Los botones necesarios para la puesta en servicio y la parametrización DALI (MOVE, Prg/Set, ESC), así como la lectura de la pantalla de 2 líneas y de los LEDs de control (ERR y LNK) pueden ser accionados con la tapa del cuadro de distribución cerrado. 1: conector RJ-45 para conectores Ethernet.

- 2: conector bus KNX
- 3: Conector de alimentación
- 4: conector de salida DALI
- 5: LED de programación para modalidad normal/ direccionamiento
- 6: Botón de programación modalidad normal/ direccionamiento
- 7: botón MUEVE
- 8: Botón Prg/Set
- 9: Botón ESC
- 10: LED de error
- 11: LED Ethernet-LNK
- 12: Visualiza 2x12 caracteres para la configuración DALI

Advertencias para la instalación

El aparato se utilizará de acuerdo con los datos técnicos específicos.

⚠ ADVERTENCIA



Quando **NO** es posible una separación clara entre la baja tensión (SELV) y la tensión peligrosa (230V), el dispositivo debe instalarse manteniendo una distancia mínima garantizada de 4 mm entre las líneas o cables de tensión peligrosa (230V no SELV) y los cables conectados al BUS EIB/KNX (SELV).

- El dispositivo no se debe conectar a cables en tensión y nunca a una línea de 230V.

- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.

- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.

- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.

- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.

- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

- Para una correcta medición de la temperatura, aisle la caja de empotrar para limitar los flujos de aire provenientes de las tuberías traseras.

Montaje

- El dispositivo es adecuado para el montaje en cajas de derivación en guía DIN de 35 mm. Para el montaje, el dispositivo debe ser inclinado desde arriba hacia la guía DIN y luego bloqueado en posición con un movimiento hacia abajo. Asegúrese que la parada de seguridad en la parte inferior del dispositivo dispare en posición y que el dispositivo esté fijado sólidamente en la guía.


- Para desmontar el dispositivo, tire el cierre de seguridad hacia abajo con un instrumento adecuado y, por lo tanto, remueva el dispositivo de la guía.

- Después de que el dispositivo se introduzca, el cable para el bus DALI debe conectarse primero al conector de arriba a la izquierda (pos. 4 img1). De conformidad con EN 62386, las líneas de control DALI pueden ser transportadas en un cable de 5 hilos junto con la alimentación (basta con un simple aislamiento de base). Sin embargo, asegúrese que estén etiquetados de modo claro. Para toda la instalación DALI de un segmento no debe ser superada una longitud máxima del cable de 300 m. (Sección recomendada 1,5 mm²),e von 300 m nicht überschritten werden. (Empfohlener Querschnitt 1,5 mm²).

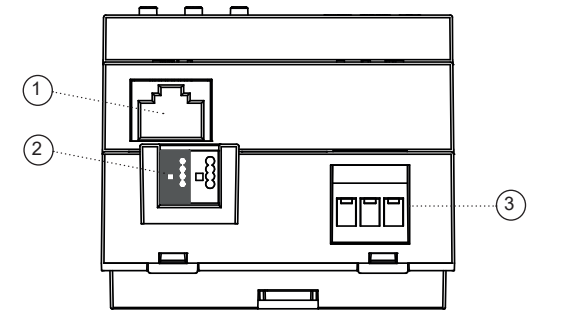
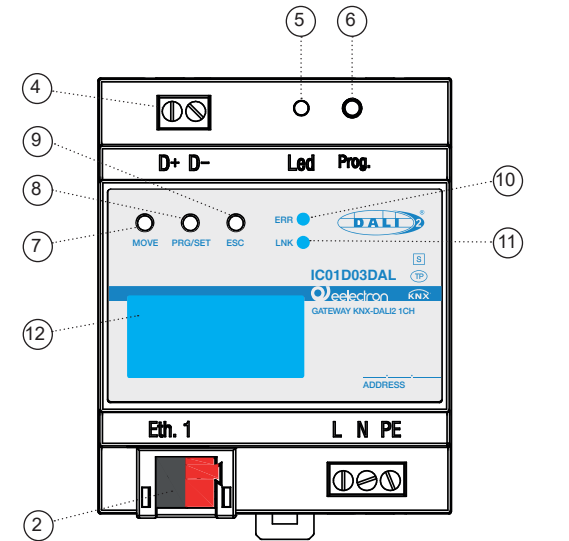
⚠ NOTAS IMPORTANTES:

- Asegúrese de que exista un doble aislamiento básico entre la instalación KNX y la fuente de alimentación. Para ello, aisle los hilos del cable KNX hasta el conector de bus con el tubo termorretráctil suministrado.

Eliminación



El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



 	Eelectron S.p.A.	
	Via Monteverdi 6	
	I-20025 Legnano (MI) - Italia	
	Tel: +39 0331 500802	
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com		